****

***Acharei Mot/Kedoshim 5781***

**To Azazel!- Does the Torah believe in scapegoats??**

Rabbi Sammy Bergman- sbergman@torontotorah.com

**Placing Our Sins on the Goat**

1. **Vayikra 16 (JPS Tanakh 1985)**

(ח) וְנָתַ֧ן אַהֲרֹ֛ן עַל־שְׁנֵ֥י הַשְּׂעִירִ֖ם גֹּרָל֑וֹת גּוֹרָ֤ל אֶחָד֙ לַה' וְגוֹרָ֥ל אֶחָ֖ד לַעֲזָאזֵֽל: (ט) וְהִקְרִ֤יב אַהֲרֹן֙ אֶת־הַשָּׂעִ֔יר אֲשֶׁ֨ר עָלָ֥ה עָלָ֛יו הַגּוֹרָ֖ל לַיקֹוָ֑ק וְעָשָׂ֖הוּ חַטָּֽאת: (י) וְהַשָּׂעִ֗יר אֲשֶׁר֩ עָלָ֨ה עָלָ֤יו הַגּוֹרָל֙ לַעֲזָאזֵ֔ל יָֽעֳמַד־חַ֛י לִפְנֵ֥י יְקֹוָ֖ק לְכַפֵּ֣ר עָלָ֑יו לְשַׁלַּ֥ח אֹת֛וֹ לַעֲזָאזֵ֖ל הַמִּדְבָּֽרָה:...

and he shall place lots upon the two goats, one marked for the LORD and the other marked for Azazel. Aaron shall bring forward the goat designated by lot for the LORD, which he is to offer as a sin offering; while the goat designated by lot for Azazel shall be left standing alive before the LORD, to make expiation with it and to send it off to the wilderness for Azazel….

(כא) וְסָמַ֨ךְ אַהֲרֹ֜ן אֶת־שְׁתֵּ֣י ידו יָדָ֗יו עַ֨ל רֹ֣אשׁ הַשָּׂעִיר֘ הַחַי֒ וְהִתְוַדָּ֣ה עָלָ֗יו אֶת־כָּל־עֲוֹנֹת֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וְאֶת־כָּל־ פִּשְׁעֵיהֶ֖ם לְכָל־חַטֹּאתָ֑ם וְנָתַ֤ן אֹתָם֙ עַל־רֹ֣אשׁ הַשָּׂעִ֔יר וְשִׁלַּ֛ח בְּיַד־אִ֥ישׁ עִתִּ֖י הַמִּדְבָּֽרָה:(כב) וְנָשָׂ֨א הַשָּׂעִ֥יר עָלָ֛יו אֶת־כָּל־עֲוֹנֹתָ֖ם אֶל־אֶ֣רֶץ גְּזֵרָ֑ה וְשִׁלַּ֥ח אֶת־הַשָּׂעִ֖יר בַּמִּדְבָּֽר:

Aaron shall lay both his hands upon the head of the live goat and confess over it all the iniquities and transgressions of the Israelites, whatever their sins, putting them on the head of the goat; and it shall be sent off to the wilderness through a designated man. Thus, the goat shall carry on it all their iniquities to an inaccessible region; and the goat shall be set free in the wilderness.

1. **Mishna Yoma Chapter 6 (Davidson Edition translation)**

בָּא לוֹ אֵצֶל שָׂעִיר הַמִּשְׁתַּלֵּחַ וְסוֹמֵךְ שְׁתֵּי יָדָיו עָלָיו וּמִתְוַדֶּה. וְכָךְ הָיָה אוֹמֵר, אָנָּא הַשֵּׁם, עָווּ פָּשְׁעוּ חָטְאוּ לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. אָנָּא בַּשֵּׁם, כַּפֶּר נָא לָעֲוֹנוֹת וְלַפְּשָׁעִים וְלַחֲטָאִים, שֶׁעָווּ וְשֶׁפָּשְׁעוּ וְשֶׁחָטְאוּ לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל, כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת משֶׁה עַבְדֶּךָ לֵאמֹר ([ויקרא טז](/Leviticus.16)) כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי ה' תִּטְהָרוּ. וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה, כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים שֵׁם הַמְפֹרָשׁ שֶׁהוּא יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל, הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם, וְאוֹמְרִים, בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

The Yom Kippur service continues: The High Priest comes over to the scapegoat, places both his hands upon it, and confesses. And he would say as follows: Please, G-d, Your people, the house of Israel, have sinned, and done wrong, and rebelled before You. Please, G-d, grant atonement, please, for the sins, and for the wrongs, and for the rebellions that they have sinned, and done wrong, and rebelled before You, Your people, the house of Israel, as it is written in the Torah of Moses Your servant, saying: “For on this day atonement shall be made for you to cleanse you of all your sins; before the Lord you shall be purified” ([Leviticus 16:30](/Leviticus.16.30)). And the priests and the people standing in the Temple courtyard, when they would hear the Explicit Name emerging from the mouth of the High Priest, when the High Priest did not use one of the substitute names for G-d, they would kneel and prostrate themselves and fall on their faces, and say: Blessed is the name of His glorious kingdom forever and ever.

מֶה הָיָה עוֹשֶׂה, חוֹלֵק לָשׁוֹן שֶׁל זְהוֹרִית, חֶצְיוֹ קָשַׁר בַּסֶּלַע וְחֶצְיוֹ קָשַׁר בֵּין שְׁתֵּי קַרְנָיו, וּדְחָפוֹ לַאֲחוֹרָיו, וְהוּא מִתְגַּלְגֵּל וְיוֹרֵד, וְלֹא הָיָה מַגִּיעַ לַחֲצִי הָהָר עַד שֶׁנַּעֲשָׂה אֵבָרִים אֵבָרִים.

What did the one designated to dispatch the goat do there? He divided a strip of crimson into two parts, half of the strip tied to the rock, and half of it tied between the two horns of the goat. And he pushed the goat backward, and it rolls and descends. And it would not reach halfway down the mountain until it was torn limb from limb

1. **Mishnah Shavuot 1:6**

וְעַל זְדוֹן טֻמְאַת מִקְדָּשׁ וְקָדָשָׁיו, שָׂעִיר הַנַּעֲשֶׂה בִפְנִים וְיוֹם הַכִּפּוּרִים מְכַפְּרִין. וְעַל שְׁאָר עֲבֵרוֹת שֶׁבַּתּוֹרָה, הַקַּלּוֹת וְהַחֲמוּרוֹת, הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת, הוֹדַע וְלֹא הוֹדַע, עֲשֵׂה וְלֹא תַעֲשֶׂה, כְּרֵתוֹת וּמִיתוֹת בֵּית דִּין, שָׂעִיר הַמִּשְׁתַּלֵּחַ מְכַפֵּר:

And for the intentional defiling of the Temple or its sacrificial foods, both the goat whose blood presentation is performed inside the Sanctuary on Yom Kippur, and Yom Kippur itself, atone. The mishna delineates how atonement is effected for other transgressions: For all other transgressions that are stated in the Torah, whether they are the minor ones or the major ones, whether they were intentional or unwitting, whether one became aware of them before Yom Kippur or did not become aware of them until after Yom Kippur, whether they involve a positive mitzva or a prohibition, whether the transgressors are subject to excision from the World-to-Come [*karet*] or to one of the court-imposed death penalties, the scapegoat sent to Azazel on Yom Kippur atones.

**A Rationalist Approach- The Power of Symbolism**

1. **Rambam (12th century Egypt), Guide for the Perplexed Part 3, Chapter 46 (Friedlander 1903)**

אמנם שרפת אלו ה'חטאות' הכונה בהם - שזה החטא כבר נמחה זכרו ונעדר כמו שנעדר זה הגוף הנשרף ולא נשאר מן המעשה ההוא זכר כמו שלא נשאר לזה ה'חטאת' זכר אבל אבד בשרפה; ואין עשנם 'ריח ניחוח לה’' אבל הפכו - רצוני לומר עשן נמאס ונתעב - ומפני זה נשרפים כולם 'מחוץ למחנה'. הלא תראה 'מנחת שוטה' - מה נאמר בה? "מנחת זכרון מזכרת עון" - לא שהיא דבר מרצה: וכאשר היה 'שעיר המשתלח' - לכפרת חטאים גדולים כולם עד שאין 'חטאת ציבור' שיכפר מה שהוא מכפר וכאילו הוא נושא כל החטאים - מפני זה לא נרצה לזביחה ולא לשריפה ולא להקרבה כלל אלא הרחיקו תכלית ההרחקה ויושלך ל'ארץ גזרה' - רצוני לומר שאין בה ישוב. ואין ספק לאדם שהחטאים אינם משאות שיעתקו מגב איש אחד לגב איש אחר אבל אלו המעשים כולם משלים להביא מורא בנפש עד שתתפעל לתשובה - כלומר שכל מה שקדם ממעשינו נקינו מהם והשלכנום אחרי גוינו והרחקנום תכלית ההרחקה:

But the burning of these sin-offerings is a symbol that the sin [for which the offering is brought] is utterly removed and destroyed, like the body that is being burnt; of the sinful seed no trace shall remain, as no trace is left of the sin-offering, which is entirely destroyed by fire: the smoke thereof is not "a sweet savour unto the Lord," but, on the contrary, a smoke despised and abhorred. For this reason the burning took place without the camp. Similarly we notice that the oblations of a sotah is called "an offering of memorial, bringing iniquity to remembrance" ([Num. 5:15](/Numbers.5.15)); it is not a pleasing thing [to the Lord]. The goat [of the Day of Atonement] that was sent [into the wilderness] ([Lev. 16:20](/Leviticus.16.20), seq.) served as an atonement for all serious transgressions more than any other sin-offering of the congregation. As it thus seemed to carry off all sins, it was not accepted as an ordinary sacrifice to be slaughtered, burnt, or even brought near the Sanctuary; it was removed as far as possible, and sent forth into a waste, uncultivated, uninhabited land. There is no doubt that sins cannot be carried like a burden, and taken off the shoulder of one being to be laid on that of another being. But these ceremonies are of a symbolic character, and serve to impress men with a certain idea, and to induce them to repent; as if to say, we have freed ourselves of our previous deeds, have cast them behind our backs, and removed them from us as far as possible.

1. **Abravanel (15th century Spain) on Vayikra 16**

אמנם אם היו בני ישראל רעים וחטאים לה' ובלתי שומרים משמרתו וכבוד בית מקדשו היה גורלו וחלקו להיות לעזאזל רוצה לומר להתרחק מהשי"ת וקדושיו ויהיה עם עז פנים וילך בגלות לפני צר כי עזאזל הוא שם מורכב משתי מלות עז ואזל רוצה לומר ילך העם הזה וישולח מעל אדמתו להיותו עם עז פנים ויהיה ענשו בעולם הזה שיסחו מן הארץ ויתרחקו מעונג הצדיקים ומזיו השכינה וכ"ז נכלל בשם עזאזל כלומר העז פנים ילך לחרפות ולדראון עולם.

Although if the children of Israel were wicked and sinned against G-d and did not keep his guard and the honor of his temple, his lot and portion was to “Azazel”, stay away from G-d and his holy ones and to be a brazen nation and go into exile before the enemy because “Azazel” is a name made up of two words: “*Az”* meaning “Brazen” and “*Azal”* meaning he shall go, meaning to say that this people will go and be sent from their land for being a brazen nation and will be punished in this world by being cast away the land and moved away from the pleasure of the righteous and from splendor of the Divine Presence. All this is included in the name *Azazel* meaning the “the Brazen one shall go to disgrace and eternal shame.

**The Mystical Approach- Engaging the Angel of Death**

1. **Pirkei D’Rebbi Eliezer Chapter 46 (9th Century Italy), (tr. Rabbi Gerald Friedlander)**

אמ' סמאל לפני הב"ה רבון כל העולמים על כל אומות העולם נתת לי רשות ועל ישראל אין אתה נותן לי, אמ' לו הרי יש לך רשות עליהם ביום הכפורים אם יש להם חטא, ואם לאו אין לך רשות עליהם, לפי' נותנין לו שוחד ביום הכפורים שלא לבטל את ישראל שלא יקריבו את קרבנם, שנ' גורל אחד לה' וגורל אחד לעזאזל, גורלו של הב"ה לקרבן עולה וגורלו של עזאזל שעיר חטאת, וכל עונותיהם של ישראל עליו, שנ' ונשא השעיר עליו את כל עונותם אל ארץ גזירה, ראה סמאל שלא נמצא בהם ביום הכפורים חטא אמ' לפניו רבון כל העולמים יש לך עם אחד כמלאכי השרת שבשמים מה מלאכי ישראל אין בהם אכילה ושתיה כך ישראל אין להם אכילה ושתיה ביום הכפורים, מה מלאכי השרת שלו"ם ביניה"ם יחפי רגל ביום הכפורים כך ישראל יחפי רגל ביום הכפורים, מה מלאכי השרת אין להם קפיצה כך ישראל עומדים על רגליהם ביום הכפורים, מה מלאכי השרת שלום ביניהם כך ישראל שלום ביניהם ביום הכפורים, מה מלאכי השרת נקיים מכל חטא כך ישראל נקיים מכל חטא ביום הכפורים. והב"ה שומע עתירתן של ישראל מן הקטיגור שלהם ומכפר על המזבח ועל המקום ועל הכהנים ועל כל הקהל מקטון ועד גדול ועל כל עונותיהם של ישראל ועל כל העם

Sammael said before the Holy One, blessed be He: Sovereign of all the universe ! Thou hast given me power over all the nations of the world, but over Israel Thou hast not given me power. He answered him, saying: Behold, thou hast power over them on the Day of Atonement if they have any sin, but if not, thou hast no power over them. Therefore they gave him a present on the Day of Atonement, in order that they should not bring their offering, as it is said, "One lot for the Lord, and the other lot for *Azazel*" (Lev. 16:8).

The lot for the Holy One, blessed be He, was the offering of a burnt offering, and the lot for Azazel was the goat as a sin offering, for all the iniquities of Israel were upon it, as it is said, "And the goat shall bear upon him all their iniquities" (Lev. 16:22). Sammael saw that sin was not to be found among them on the Day of Atonement. He said before the Holy One, blessed be He: Sovereign of all the universe ! Thou hast one people like the ministering angels who are in heaven. Just as the ministering angels || have bare feet, so have the Israelites bare feet on the Day of Atonement. Just as the ministering angels have neither food nor drink, so the Israelites have neither food nor drink on the Day of Atonement. Just as the ministering angels have no joints, in like wise the Israelites stand upon their feet. Just as the ministering angels have peace obtaining amongst them, so the Israelites have peace obtaining amongst them on the Day of Atonement. Just as the ministering angels are innocent of all sin on the Day of Atonement, so are the Israelites innocent of all sin on the Day of Atonement. The Holy One, blessed be He, hears the prayers of Israel rather than (the charges brought by) their accuser, and He makes atonement for the altar, and for the sanctuary, and for the priests, and for all the people of the congregation both great and small, as it is said, "And he shall make atonement for the holy place" (Lev. 16:16).

1. **Ramban (13th Century Spain), Vayikra Chapter 16 (translation by Charles B. Chavel)**

הנה התורה אסרה לגמרי קבלת אלקותם וכל עבודה להם, אבל צוה הקדוש ברוך הוא ביום הכפורים שנשלח שעיר במדבר לשר המושל במקומות החרבן, והוא הראוי לו מפני שהוא בעליו ומאצילות כחו יבא חורב ושממון כי הוא העילה לכוכבי החרב והדמים והמלחמות והמריבות והפצעים והמכות והפירוד והחרבן, והכלל נפש לגלגל מאדים, וחלקו מן האומות הוא עשו שהוא עם היורש החרב והמלחמות, ומן הבהמות השעירים והעזים, ובחלקו עוד השדים הנקראים מזיקין בלשון רבותינו, ובלשון הכתוב (להלן יז ז) שעירים, כי כן יקרא הוא ואומתו שעיר. ואין הכונה בשעיר המשתלח שיהיה קרבן מאתנו אליו חלילה, אבל שתהיה כונתנו לעשות רצון בוראנו שצונו כך:

והמשל בזה, כמי שעשה סעודה לאדון וצוה האדון את האיש העושה הסעודה תן מנה אחת לעבדי פלוני, שאין העושה הסעודה נותן כלום לעבד ההוא ולא לכבודו יעשה עמו, רק הכל נתן לאדון והאדון נותן פרס לעבדו, ושמר זה מצותו ועשה לכבוד האדון כל אשר צוהו, ואמנם האדון לחמלתו על בעל הסעודה רצה שיהיו כל עבדיו נהנין ממנה שיספר בשבחו ולא בגנותו:

וזה טעם הגורלות, כי אילו היה הכהן מקדיש אותם בפה לה' ולעזאזל, היה כעובד אליו ונודר לשמו, אבל היה מעמיד אותם לפני ה' פתח אהל מועד, כי שניהם מתנה לה' והוא נתן מהם לעבדו החלק אשר יבא לו מאת השם, הוא הפיל להם גורל וידו חלק להם, כענין שנאמר (משלי טז לג) בחיק יוטל את הגורל ומה' כל משפטו וגם אחרי הגורל היה מעמידו לפני ה' לומר שהוא שלו ואין אנחנו מכוונים בשילוחו אלא לרצון לשם, כמו שאמר (פסוק י) יעמד חי לפני ה' לכפר עליו לשלח אותו וגו', ולכך לא נשחוט אותו אנחנו כלל:

ותרגם אונקלוס "לשמא דהשם ולעזאזל" כי האחד לשם ה' ולא לו והשני לעזאזל ולא לשמו של עזאזל

Now the Torah has absolutely forbidden to accept them as deities, or to worship them in any manner. However, the Holy One, blessed be He, commanded us that on the Day of Atonement we should let loose a goat in the wilderness, to that “prince” [power] which rules over wastelands, and this [goat] is fitting for it because he is its master, and destruction and waste emanate from that power, which in turn is the cause of the stars of the sword, wars, quarrels, wounds, plagues, division and destruction. In short, it is the spirit of the sphere of Mars, and its portion among the nations is Esau [Rome], the people that inherited the sword and the wars, and among animals [its portion consists of] the *se’irim* (demons) and the goats. Also in its portion are the devils called “destroyers” in the language of our Rabbis, and in the language of Scripture: *se’irim*. *Further, 17:7.* (satyrs, demons), for thus he [i.e., Esau] and his nation were called *sa’ir*. *Genesis 27:11.* [*Numbers 24:18*](/Numbers.24.18)*.* Now the intention in our sending away the goat to the desert was not that it should be an offering from us to it — Heaven forbid! Rather, our intention should be to fulfill the wish of our Creator, Who commanded us to do so. This may be compared to the case of someone who makes a feast for his master, and the master commands the person making the feast, “Give one portion to that servant of mine,” in which case the host gives nothing [of his own] to that servant, and it is not to show him honor that he acts in that way to him, but everything is given to the master and it is the master that gives a gift to his servant; the host only observes his command and does in honor of the master whatever he commanded him to do. The master, however, out of his own compassion for the host, wanted all his servants to derive some enjoyment from it [the feast], in order that they may all speak of his [the host’s] praise and not of his shortcomings.

This then is the reason [for having someone] who casts the lots [on the two goats]. If the priest were to dedicate them merely, by word of mouth [without casting the lots], saying, “one for the Eternal” and “one for Azazel,” that would be like worshipping [Azazel] or taking a vow in its name. *Sanhedrin 60 b: “He who makes a vow in the name of an idol, transgresses a negative commandment,” i.e., and make no mention of the name of other gods (*[*Exodus 23:13*](/Exodus.23.13)*, Rashi). Ramban’s thought is thus clear. If the priest were to dedicate the two goats by word of mouth, without the casting of lots, that would be as if he was worshipping Azazel, a deed which is punishable by death, and in addition it would be making a vow in the name of an idol, which is also prohibited under penalty of whipping. In either case, then, he would be doing something which the Torah has prohibited.* Rather, the priest *set* the two goats *before the Eternal at the door of the Tent of Meeting*,*Verse 7.* for both of them were a gift to G-d, and he gave to His servant that portion which came to him from G-d. It is he [i.e., the priest] who cast the lots on them, but it is His hand that apportioned them, something like that which it says, *The lot is cast into the lap; but the whole disposing of it is of the Eternal*.*Proverbs 16:33.* Even after the casting of the lots, the priest placed the two goats *before the Eternal*,*Verse 10.* thus proclaiming that both are His and that by sending one away [to the desert] we intend merely to fulfill G-d’s wish, just as it said, *And the goat, on which the lot fell for Azazel, shall be set alive ‘before the Eternal,’ to make atonement over him, to send him away* etc.81*Verse 10.* That is the reason why we do not ourselves do any act of slaughtering [of that goat, as this would imply that it is a proper offering which requires slaughtering]. And Onkelos rendered the expression (*one lot for the Eternal, and one lot for Azazel*) as: “one lot for ‘the Name of’ the Eternal and one lot for Azazel;” [thus he was careful not to translate “and one lot *for the name of* Azazel”], because the one was “for the Name of the Eternal” and not for him [Azazel], and the second was “for Azazel” but not “for the name of Azazel.”

1. **Or HaChaim on Vayikra 16 (tr. Eliyahu Munk)**

כיון שעל ידי המעשים נוצרים דברים הרעים המזיקים והמצערים את האדם צוה ה' המעדיף טובו עלינו ואמר כי כל שעושה דבר בלתי הגון בלא ידיעה מחטאות האדם יביא קרבן, וצוה שיסמוך עליו בעל הקרבן, והטעם כי בזה יורקו החיצונים ההם שנתהוו ממעשיו הרעים על הקרבן ההוא, ופעולה זו הודיע ה' שתעשה בסגולת הבאת האדם קרבנו לבית אלקינו וסומך עליו שם יעשה הדבר בכח השלם של אלקי הרוחות לכל בשר, וזה הוא טעם שצוה ה' הסמיכה בחטאות, והנה כל המעשה אשר יעשה בחטאת זבח והקטרה יפעיל בבחינת ההיא הנמשכת מהאדם בקרבן ההוא על ידי סמיכתו כנזכר, ובזה היא נעקרת בחינת הרע. וכבר ידעת כי אין חטאת באה אלא על החטאות שהוא הדבר שעושה האדם בשוגג משום דלא נפיש זוהמיה מה שאין כן על עון שעושה האדם במזיד דנפיש זוהמיה אין מביאין קרבן, וזה אמר ([משלי כא](/Proverbs.21)) זבח רשעים תועבה כי יתעבהו ה' ב''ה להקריב על מזבחו תיעוב כזה שאין לך מיאוס בעולם כמיאוס וזיהום העון רחמנא ליצלן:

Seeing that G'd much prefers our welfare to our death, He commanded that whosoever committed a sinful act unintentionally should offer a sin-offering; the owner should place his weight on the animal which is to serve as this offering, an act which drains him of the negative influences he has absorbed due to his evil deeds and transfers them to the sacrificial animal instead. G'd has informed us that this act of man when performed in the precincts of the Holy Temple is imbued with the unifying power of the אלוקי הרוחות לכל בשר, G'd's attribute as the spirit of all flesh. This is the mystical dimension of the need to perform סמיכה prior to the offering of sin-offerings. Every activity performed by man as part of the sin-offering procedure, i.e. the slaughtering, and the burning up of the animal's parts designated for this, he performs as a continuation of the act of placing his own physical weight on the animal first. The evil force his sin had created is neutralised, is completely uprooted. You have been aware already that the sin-offering is applicable only in respect of sins committed inadvertently because such a sin does not add to the already extant power of the pollutant which is residual in man since Adam ate from the tree of knowledge. If man committed a sin knowingly and willingly, something which increases this pollutant within him, he cannot erase this by means of a sin-offering. This is what is meant by Solomon in [Proverbs 21,27](/Proverbs.21.27): "the sacrifice of the wicked is an abomination." G'd abhors someone who abuses the institution of the sacrificial altar to offer his abomination on it. There is nothing as abhorrent to G'd as the misuse of the altar in an attempt to expiate for intentional sins.

ואחר שהודיענו ה' את כל זאת הנה שלך לפניך טעם מספיק כי הב' שעירים נושאים כל זוהמי תחלואי הנפש. השעיר שנושא עליו זדון טומאת מקדש וקדשיו קבלו ה' ולא תעבו, אבל שעיר הנושא זוהמות כל העבירות קלות וחמורות צוה ה' שיאבדם ויכלם חוץ ממקום הקודש, וצוה שיסמוך אהרן עליו את ידיו שהוא שלוחם של ישראל וכל אשר עושים שם הוא היה עושה ששלוחו של אדם כמותו, ואמר ונתן אותם על ראש השעיר החי ביאר הכתוב היטב הדבר שבסמיכתו הוא נותן כל הטומאות המזוהמות ההם על ראשו. ואמר ונשא השעיר, מודיע כי ימצא בו בחינת המקבל לישא את הרע ההוא אל ארץ וגו

After G'd has informed us of all this you have sufficient reason to understand the purpose of the two male goats. Between them they carry away the accumulated pollutants which have polluted the souls of the Israelites during the preceding year. G'd is willing to accept as a sacrifice the animal whose function it is to atone for the defiling of the Temple precincts and the various animals therein which became contaminated before being offered on the altar. He does not abhor that sacrifice. G'd is **not willing** to accept the animal which carries the burden of all the other sins of the Israelites and He consigns that animal to death in a place far removed from the sacred precincts of the Holy Temple. He commanded Aaron to place his weight on that scapegoat prior to dispatching it to its death, seeing that Aaron acts as the plenipotentiary of the Jewish people. He could do so seeing we have the principle that a man's messenger can take the place of the one who has authorised him to be his messenger. When the Torah writes: "he shall place them on the head of the live scapegoat, the verse makes it plain that Aaron transfers all the pollutants which have contaminated the souls of the Jewish people to the scapegoat by means of placing his weight on that animal's head. The Torah simply informed us that the scapegoat is G'd's appointee for carrying the sins of the Israelites away to a barren land.

1. **Rabbi Ovadiah Seforno (16th Century Italy), Seforno on Vayikra 16:30-31**

**כי ביום הזה יכפר** והטעם שתצטרכו עם זה גם לשביתה וענוי הוא כי אמנם הכהן בעבודתו יכפר בלבד וענין הכפור הוא הקטנת החטא והכנתו לקבל סליחה:

כי ביום הזה יכפר, the reason why the other factors mentioned just now are required in addition to the sacrificial service is that if the entire load of achieving atonement were to be placed on the shoulders of the High Priest this would amount only to “downgrading” of the seriousness of the sins which is what the term of כיפור is all about. The individual must prepare himself mentally for obtaining forgiveness from his Maker by these additional measures.

**לפני ה' תטהרו** אבל השגת הטהרה והסליחה הגמורה תהיה לפני ה' בלבד וזה בוידוי ותשובה, שהוא לבדו ידע אמתתם

לפני ה' תטהרו, absolute forgiveness, rehabilitation, can occur only in the presence of the Lord, which in turn can be achieved only by personal confession of one’s sin and one’s absolute undertaking not to commit such sins again in similar circumstances. The verse is introduced here to remind us that only the Lord Himself is aware of the sincerity of one’s teshuvah, one’s repentance.

1. **Rabbi Tzadok HaKohen of Lublin Tzidkat HaTzaddik 40**

עיקר התשובה הוא עד שיאיר ה' עיניו שיהיו זדונות כזכיות ר"ל שיכיר ויבין שכל מה שחטא הי' ג"כ ברצון הש"י…

וכטעם ידיעה ובחירה שביאר האריז"ל בסוף ס' ארבע מאות שקל כסף ששניהם אמת כ"א במקום בפ"ע במקום הבחירה שם אין מקום לידיעה ובמקום הידיעה שם באמת אין מקום לבחירה וכשמשיג לאור זה העצום אז שבו כל זדונותיו בלתי יוצאים מעומק ידיעת הש"י והוא ודעתו ורצונו הכל א'. ומאחר שהש"י רצה כן הרי הכל זכיות וזוכה לכפרה גמורה שביוה"כ שזה סוד השעיר לעזאזל שאלו עשוהו האדם עצמו הי' עובד ע"ז גמור והוא לא יהי' שהוא יסוד כל המצות ל"ת וכל העבירות וההסרות מרצון הש"י. רק שהשעיר הוא ע"י רצון הש"י שהוא מצוה לשלחו לו נעשה עוד מצוה ולא עבירה. וכך פירשוהו רז"ל )[פרדר"א פ' מו](/Pirkei_DeRabbi_Eliezer.46)( ועי' ברמב"ן פ' אחרי שאנו נותנים חלק לעזאזל שהוא הרע מצד מה שהש"י צוה לתת לו ונמצא העבירה מצוה:

The highest form of Repentance is that Hashem illuminates one’s eyes such that there sins are like merit. This means that he recognizes and understands that everything he sinned was also the will of G-d. Similar to the conflict between Divine Foreknowledge and free choice As the Arizal explained, that each is true each in its own place. In the place of choice there is no place for foreknowledge and vice versa. When a person understands this great light all of his sins become merits that don’t exit the depth of Hashem’s knowledge. For He and His knowledge and Will are one. Since Hashem wanted this everything is considered a merit and he merits complete atonement on Yom Kippur. This is the secret of the goat “To Azazel”. For if a person had done this by himself he would be a complete idolater and violate “Thou shall not have for yourself” which is the foundation of all the negative commandments and the since which remove one from the Will of G-d. However, since the Goat is through the Will of G-d, and He commanded to send it, it becomes a mitzvah and not a sin. As the Sages, and Ramban explained that we give a portion to Azazel which is the portion of evil because Hashem commanded to bring it and therefore the “sin” is a mitzvah